

энергию, выполняет свое истинное высокое назначение.

Литература

1. Кунафин М. Послушаем течение времени / Рукопись. – Уфа, 2013. – С. 42.
2. Современный философский словарь / Под общ. ред. Керимов Т. Х. – М., 2004. – С. 823.

Саттарова Мадина Рашидовна,

*к. филол. н., доцент кафедры
общего и тюркского языкознания,
Институт филологии и межкультурной коммуникации
им.Л.Толстого К(П)ФУ
г.Казань, Республика Татарстан, Россия
e-mail: m-sattarova@mail.ru*

УДК 811.512.145

РОЛЬ ИСЛАМА В ФОРМИРОВАНИИ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА ТАТАР

THE ROLE OF ISLAM IN FORMATION OF THE LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD OF TATARS

Аннотация. Статья посвящена изучению специфики формирования языковой картины мира татар в связи с исповеданием ислама. Религия, будучи одним из основных показателей духовной культуры народа, находит отражение в лексическом фонде языка. При анализе функционирования лексики религиозного содержания в современном татарском литературном языке, определяется значение духовной культуры в жизни народа, специфика национального менталитета.

Ключевые слова: татарский язык, ислам, языковая картина мира, религиозная лексика, лексика духовной культуры.

Abstract. The article is devoted to studying of specifics of formation of the language picture of the world of Tatars in connection with confession of Islam. Religion, being one of the main indicators of spiritual culture of the people, finds reflection in lexical fund of the language. In the analysis of functioning of religious contents lexicon in the modern Tatar literary language, value of spiritual culture in the life of the people, the specificity of national mentality.

Keywords: Tatar language, Islam, language picture of the world, religious lexicon, lexicon of spiritual culture.

Языковая картина мира характеризует мировоззрение народа и в целях исследования особенностей татарской языковой картины мира следует изучить все ее фрагменты, одним из которых является религиозный компонент. Религия – это «мировосприятие, свод моральных норм и типы поведения, которые обусловлены верой в существование «иного» сверхъестественного мира и существ – духов, богов или Бога, разумно сотворивших все материальные и духовные формы бытия, а также совокупность магических действий, обеспечивающих связь человека с потусторонними силами, и соответствующие (церковные) организации и объединения верующих» [2, с. 436-437].

Татары на протяжении тысячелетия исповедует ислам. За это время данная религия обрела местный колорит, возникли своеобразные представления о религиозном поведении, некоторые доисламские представления соединились с предписаниями Корана. Все это находят отражение в культуре питания и ношения одежды, в отношениях в семье и обществе и др. Понятия находят отражение в языковом материале, обогащающемся за счет диалектальных особенностей. Совокупность взглядов и представлений, система верований и обрядов объединяют людей. Представления, ментальные особенности в свою очередь формируют татарскую национальную религиозную картину мира.

Известно, что основной признаки религии – вера в сверхъестественное. Татары-мусульмане поклоняется высшей силе – Аллаху и стремятся согласовать свою жизнь с канонами Корана. «Исходя из того, что понятие вера в Бога имеет глубочайшее содержание, выделяем следующие элементы религии: сама вера – т.е. принятие определенных понятий и фактов без доказательства; обряды – совокупность действий стереотипного характера, которой присуще символическое значение, выполняемые в связи с религиозными представлениями; образ жизни – нравственные ценности и нормы поведения в обществе» [3, с. 201].

Как известно, лингвистика конца XX – начала XXI века «активно разрабатывает направление, в котором язык рассматривается как культурный код нации, а не просто как орудие коммуникации и познания» [1, с. 49]. В татарском языке последние десятилетия также характеризуются возвратом религиозной лексики в обиход, что обусловлено, в первую очередь, изменением отношения к религии и формированием новых черт в становлении языковой личности в эпоху глобализации.

В настоящей статье объектом исследования избрана лексика религиозного содержания, зафиксированная в толковом словаре татарского языка. Были учтены все единицы, имеющие как активное, так и пассивное употребление. В предыдущих исследованиях нами были отобраны лексические единицы, имеющие отношение к религиозной тематике и предложена тематическая классификация [4, с. 267-270]. Наличие в современном татарском языке огромного количества существительных и глаголов с религиозным значением свидетельствует о глубоком проникновении ислама в жизнь татарского народа.

Принятие ислама и признание данной религии «своим» привело к тому, что у татар возникло своеобразная языковая картина мира, находящее свое воплощение в таких обычаях, как өчесен / жидесен / кырыгын / илле берен / елын укыту (провести поминальные обряды по поводу трех / семи / сорока / пятидесяти одного дня / года со дня кончины), Коръэн укыту / Коръэн ашы уздыру (организовать застолье, пригласив муллу или абыстая для чтения Корана). Эти явления имеют местный характер и канонизированы.

Благодаря исламу у татар формировался определенный порядок поведения в обществе, в семье, в кругу других людей, отношение к материальным благам, культурным ценностям, что находит отражение в таких понятиях как халяль (дозволенное), харам (недозволенное), ураза (пост в месяц рамадан), зэкят бирү (выплата подаяния, предписываемого шариатом в пользу бедных), сәдака бирү / хәер бирү (подавать милостыню) и др.

Любовь к чистоте и порядку считаются с такими ритуалами ислама, как гөсел (полное омовение тела), тәһарәт алу (совесть ритуальное омовение), намаз уку (молиться, совершать намаз), ураза тоту (поститься), хаж кылу (совершать хадж) и т.д., направленными на оздоровление человека как физически, так и морально-психологически.

Религия ислам является важным фактором в развитии общества татар потому, что она способствовала еще большей активизации просвещения. Выражения элифне таяк дип белмәгән (тот, кто не знает, что буква алиф – похожа на палку), белемне Кытайга барып булса да, ал (за знаниями отправляйся хоть в Китай, из хадиса пророка Мухаммада с.г.с.) свидетельствуют об этом.

Нельзя не учитывать, что религия объединяет людей, призывает к стабильности и устойчивости. С точки зрения ислама, религиозная жизнь узаконена с моральной точки зрения и упорядочена в управленческом плане. На языковом материале находят отражение такие понятия, как мәчет (мечеть), диния назәрәте (духовное управление), мәхәллә (приход) и т.д.

Анализируя лексический материал, приходим к следующим выводам: благодаря исламу формировалось особенное татаро-мусульманское мировоззрение; активно употребляющиеся лексические единицы религиозного содержания выражают историю развития духовной культуры народа, они глубоко проникли в сознание носителей языка, создали неповторимый колорит татарской языковой картины мира. В свою очередь, изучение религиозной лексики позволяет оценить современное состояние развития лексического фонда татарского языка. Таким образом, изучение национальной языковой картины мира татар на примере лексики духовной культуры актуальна. Проблемы связи языка и культуры, мышления, общества требуют дальнейших исследований.

Литература

1. Замалетдинов Р.Р., Замалетдинова Г.Ф. Язык – культурный код нации и ключ к культуре всего человечества // Филология и культура. Philology and culture. – 2012. – № 2 (28). – С. 49 – 53.
2. Новая философская энциклопедия: В 4-х т. / Ин-т философии РАН, Нац.общ-научн. фонд; Научно-ред. совет: пред. В.Степин. заместители пред.: А.А.Гусейнов, Г.Ю.Семигин, уч. секр. А.П.Огурцов. – М.: Мысль, 2010. Т. III – 2010. – 692 с.
3. Саттарова М.Р. Религиозная культура в зеркале языка // Филология и культура, 2014. – № 4 (38). – С. 200-204.
4. Саттарова М.Р. Теолексика в татарском языке: материальное и духовное содержание // Сохранение и развитие родных языков в условиях многонационального государства: проблемы и перспективы: Материалы Всероссийской научно-практической конференция: Казань, 19-21 октября, 2012 г. – Казань, Отечество, 2012. – 378 с. – С. 267-270.